

# CHÚA NHẬT THỨ 28 MÙA THƯỜNG NIÊN A



## MEMORY VERSE

"Many are invited, but few are chosen."

Mt 22:14

## HỌC THUỘC LÒNG

"Những kẻ được gọi thì nhiều, còn những kẻ được chọn thì ít."

Mt 22,14

## FIRST READING

(Is 25:6-10a)

A Reading from the Book of Isaiah:

On this mountain the LORD of hosts will provide for all peoples a feast of rich food and choice wines, juicy, rich food and pure, choice wines. On this mountain he will destroy the veil that veils all peoples, the web that is woven over all nations; he will destroy death forever. The Lord GOD will wipe away the tears from every face; the reproach of his people he will remove from the whole earth; for the LORD has spoken. On that day it will be said: "Behold our God, to whom we looked to save us! This is the LORD for whom we looked; let us rejoice and be glad that he has saved us!" For the hand of the LORD will rest on this mountain.

The Word of the Lord.

## BÀI ĐỌC I

(Is 25,6-10a)

Trích Sách Tiên Tri I-sa-i-a:

Ngày ấy, Chúa các đạo binh sẽ thiết tất cả các dân trên núi này một bữa tiệc đầy thịt rượu, thịt thì béo, rượu thì ngon. Trên núi này, Người sẽ cất khăn tang bao trùm muôn dân và tấm khăn liệm trải trên mọi nước. Người tiêu diệt sự chết đến muôn đời. Thiên Chúa sẽ lau sạch nước mắt trên mọi khuôn mặt, và cất bỏ khỏi toàn mặt đất sự tủi hổ của dân Người, vì Người đã phán. Ngày đó, người ta sẽ nói: Đây đây Chúa chúng ta. Đây là Chúa, nơi Người, chúng ta đã tin tưởng, chúng ta hãy hân hoan và vui mừng vì ơn Người cứu độ, vì Chúa sẽ đặt tay của Người trên núi này.

Đó là Lời Chúa.

## SECOND READING

(Phil 4:12-14, 19-20)

A Reading from the Letter of Saint Paul to the Philippians:

Brothers and sisters: I know how to live in humble circumstances; I know also how to live with abundance. In every circumstance and in all things I have learned the secret of being well fed and of going hungry, of living in abundance and of being in need. I can do all things in him who strengthens me. Still, it was kind of you to share in my distress.

My God will fully supply whatever you need, in accord with his glorious riches in Christ Jesus. To our God and Father, glory forever and ever. Amen.

The Word of the Lord.

## BÀI ĐỌC II

(Pl 4,12-14. 19-20)

Trích Thư Của Thánh Phao-lô Tông Đồ Gửi Tín Hữu Phi-líp-phê:

Anh em thân mến, tôi biết chịu thiếu thốn và biết hưởng sung túc. Trong mọi trường hợp và hết mọi cách, tôi đã học cho biết no, biết đói, biết dư dật và thiếu thốn. Tôi có thể làm được mọi sự trong Đấng ban sức mạnh cho tôi. Nhưng anh em đã hành động chí lý khi san sẻ nỗi quẫn bách của tôi. Xin Thiên Chúa cung cấp dư dật những nhu cầu của anh em, theo sự phú túc vinh sang của Người trong Đức Giêsu Kitô. Vinh danh Thiên Chúa là Cha chúng ta muôn đời. Amen.

Đó là Lời Chúa.

**GOSPEL**  
(Mt 22:1-14)

**The Gospel According to St. Matthew:**

Jesus again in reply spoke to the chief priests and elders of the people in parables, saying, "The kingdom of heaven may be likened to a king who gave a wedding feast for his son. He dispatched his servants to summon the invited guests to the feast, but they refused to come. A second time he sent other servants, saying, "Tell those invited: 'Behold, I have prepared my banquet, my calves and fattened cattle are killed, and everything is ready; come to the feast.'" Some ignored the invitation and went away, one to his farm, another to his business. The rest laid hold of his servants, mistreated them, and killed them. The king was enraged and sent his troops, destroyed those murderers, and burned their city. Then he said to his servants, 'The feast is ready, but those who were invited were not worthy to come. Go out, therefore, into the main roads and invite to the feast whomever you find.' The servants went out into the streets and gathered all they found, bad and good alike, and the hall was filled with guests. But when the king came in to meet the guests, he saw a man there not dressed in a wedding garment. The king said to him, 'My friend, how is it that you came in here without a wedding garment?' But he was reduced to silence. Then the king said to his attendants, 'Bind his hands and feet, and cast him into the darkness outside, where there will be wailing and grinding of teeth.' Many are invited, but few are chosen."

**The Word of the Lord.**

**PHÚC ÂM**  
(Mt 22,1-14)

**Tin Mừng Chúa Giêsu theo Thánh Mát-thêu:**

Khi ấy, Chúa Giêsu lại phán cùng các đầu mục tư tế và kỳ lão trong dân những dụ ngôn này rằng: "Nước trời giống như vua kia làm tiệc cưới cho hoàng tử. Vua sai đầy tớ đi gọi những người đã được mời dự tiệc cưới, nhưng họ không chịu đến. Vua lại sai các đầy tớ khác mà rằng: 'Hãy nói cùng những người đã được mời rằng: Đây ta đã dọn tiệc sẵn rồi, đã hạ bò và súc vật béo tốt rồi, mọi sự đã sẵn sàng: xin mời các ông đến dự tiệc cưới.' Những người ấy đã không đếm xỉa gì và bỏ đi: người thì đi thăm trại, người thì đi buôn bán; những người khác thì bắt đầy tớ vua mà nhục mạ và giết đi. Khi vua nghe biết, liền nổi cơn thịnh nộ, sai binh lính đi tru diệt bọn sát nhân đó, và thiêu huỷ thành phố của chúng. Bấy giờ vua nói với các đầy tớ rằng: 'Tiệc cưới đã dọn sẵn sàng, nhưng những kẻ đã được mời không đáng dự. Vậy các ngươi hãy ra các ngã đường, gặp bất cứ ai, thì mời vào dự tiệc cưới.' Các đầy tớ liền đi ra đường, gặp ai bất luận tốt xấu, đều quy tụ lại và phòng cưới chật ních khách dự tiệc. Đoạn vua đi vào quan sát những người dự tiệc, và thấy ở đó một người không mặc y phục lễ cưới. Vua liền nói với người ấy rằng: 'Này bạn, sao bạn vào đây mà lại không mặc y phục lễ cưới?' Người ấy lặng thinh. Bấy giờ vua truyền cho các đầy tớ rằng: 'Trói tay chân nó lại, ném nó vào nơi tối tăm, ở đó sẽ phải khóc lóc và nghiến răng!' Vì những kẻ được gọi thì nhiều, còn những kẻ được chọn thì ít."

**Đó là Lời Chúa.**

## Fill in the BLANK

1. The kingdom of heaven may be likened to a king who gave a \_\_\_\_\_ feast for his son.
2. Many are invited, but few are \_\_\_\_\_.

## TRUE OR FALSE

3. All invited guests came to the wedding feast.

TRUE  
 FALSE

4. The wedding guest who did not wear a wedding garment was bound and thrown into the darkness outside.

TRUE  
 FALSE

## UNDERLINE the correct answer(s)

5. According to the parable, who finally came to the wedding feast?  
A. The bad and the good alike.  
B. The farmers.  
C. The businessmen.  
D. The tenants.

6. What did the king say about the guest who did not wear the wedding garment?  
A. Go wash and change your clothes.  
B. How did you get admitted to the feast?  
C. Many are called but few are chosen.  
D. Come dressed properly if you wish to enjoy the feast.

## Điền vào chỗ TRỐNG

1. Nước trời giống như vua kia làm \_\_\_\_\_ cho hoàng tử.
2. Những kẻ được gọi thì nhiều, còn những kẻ được \_\_\_\_\_ thì ít.

## ĐÚNG HAY SAI

3. Tất cả những khách được mời đều đã đến dự tiệc cưới.

ĐÚNG  
 SAI

4. Người dự tiệc mà không mặc y phục lễ cưới bị trói tay chân và ném vào nơi tối tăm.

ĐÚNG  
 SAI

## GẠCH DƯỚI câu trả lời đúng:

5. Trong dụ ngôn, cuối cùng ai là những người đã đến dự tiệc cưới?  
A. Tất cả mọi người bất luận tốt hay xấu.  
B. Những người nông dân.  
C. Những thương gia.  
D. Những người lính.

6. Nhà Vua đã nói gì với người không mặc áo cưới?  
A. Hãy đi giặt và thay quần áo mới.  
B. Làm sao mà người được mời vào tiệc cưới như vậy?  
C. Những kẻ được gọi thì nhiều, còn những kẻ được chọn thì ít.  
D. Hãy đi mặc áo cưới cho đàng hoàng nếu người muốn vui vẻ dự tiệc.

**Word SEARCH**



**MEMORY VERSE**

"Many are invited, but few are chosen."

Mt 22:14

**HỌC THUỘC LÒNG**

"Những kẻ được gọi thì nhiều, còn những kẻ được chọn thì ít."

Mt 22,14

G D G E A H G H S D T T N D R  
C G G R I N D I N G U E S T S  
H E A V E N A D T D A S G M D  
O A R E D S R U G D N U A W I  
S O M G N N K D I S S I T T W  
E W E D D I N G G E I N H M J  
N O N U T E E S N H T V E C I  
W N T A W K S G O I W I R G E  
N U T N M I S T R E A T E D R  
K T S B A N Q U E T I A D T U  
Y J A E A G N O D O L T E G I  
S E I O D D S G I T I I T N I  
L S D E W O R T H Y N O I R T  
N U N G E M H K D G G N K E H  
T S E Q R A D N E T T M E N T

**KEY WORDS**

JESUS  
GUESTS  
INVITATION  
GATHERED  
WAILING

HEAVEN  
BANQUET  
MISTREATED  
GARMENT  
GRINDING

WEDDING  
IGNORED  
WORTHY  
DARKNESS  
CHOSEN

## REFLECTIONS

### FIRST READING

When people celebrate a marriage, graduation, or other important moment in their lives, they often have a party. Today's first reading is a poetic description of the heavenly feast that God offers to all people. A banquet of choice foods is prepared by God, the gracious host, and the guests experience harmony and friendship with one another. Words, of course, cannot describe what God has in store for us. But Isaiah's imagery gives us some idea of God's generous and lavish love.

**How can we prepare to participate in this heavenly feast? What are some other things said here about the kingdom?**

Have you ever been to a party where some special event was being celebrated? How is it different from an ordinary daily meal? In the first reading, why does Isaiah use the feast to tell us about what God has prepared for us in his kingdom? How can we prepare to participate in this heavenly feast? What are some other things said here about the kingdom? What does it mean that God will wipe away all tears?

### SECOND READING

We see in the second reading that St. Paul certainly knew all the secrets of a good life. He could be happy whether he had everything or nothing, whether he was hungry or full. Because he had the attitude of Christ, Paul also had the power of Christ working through him. Whatever he received from the Lord was all that he needed.

**Do you find yourself "wanting" things that you don't really need? What might some of these things be?**

What are some of the reasons we find it so hard to be satisfied when we have less than we'd like to have? Do you find yourself "wanting" things that you don't really need? What might some of these things be? What makes you want things you don't really need? What is St. Paul's attitude about having or not having? How will you try to grow "rich" in Christ?



## GOSPEL

This is a story that actually happened: When a groom-to-be called off the wedding, the bride decided to go ahead with the wedding banquet. Instead of inviting friends and relatives, she invited some homeless people. These unlikely guests in their thrift-shop clothes had a wonderful time. And the bride who didn't become a bride had the joy of sharing her banquet with them. This story is very similar to today's gospel and the parable Jesus tells about the feast hosted by God. The invited guests do not show up, so other guests are gathered from the streets and invited to share the table and the joy. Sometimes we might ignore God's invitation.

**Do we recognize that God has an invitation for us every day?  
How can we receive and accept it?**

Do we recognize that God has an invitation for us every day? How can we receive and accept it? Have you ever thought that other things were more important, or that you were too busy to accept God's invitation to Eucharist, sacraments, prayer, or doing something pleasing to God and helpful to others?

## St. John Leonardi

Oct. 9<sup>th</sup>



"I am only one person! Why should I do anything? What good would it do?" Today, as in any age, people seem plagued with the dilemma of getting involved. In his own way John Leonardi answered these questions. He chose to become a priest.

After his ordination, he became very active in the works of the ministry, especially in hospitals and prisons. The example and dedication of his work attracted several young laymen who began to assist him. They later became priests themselves.

John lived after the Protestant Reformation and the Council of Trent. He and his followers projected a new congregation of diocesan priests. For some reason the plan, which was ultimately approved, provoked great political opposition. John was exiled from his home town of Lucca, Italy, for almost the entire remainder of his life. He received encouragement and help from St. Philip Neri, who gave him his lodgings – along with the care of his cat!

In 1579, John formed the Confraternity of Christian Doctrine, and published a compendium of Christian doctrine that remained in use until the 19th century.

Father Leonardi and his priests became a great power for good in Italy, and their congregation was confirmed by Pope Clement in 1595. He died at the age of 68 from a disease caught when tending those stricken by the plague.

By the deliberate policy of the founder, the Clerks Regular of the Mother of God have never had more than 15 churches and today form only a very small congregation.